



# Новини от

## мрежата

Бюлетин на Европейската анти-бедност мрежа

### Гъвкава сигурност

№ 122/ април-юни/2007

Редакцията

**С**оциалната сигурност също се нуждае от осигуряване!

Дневният ред от Лисабон 2000 определи икономическата цел на ЕС като пълна заетост основана на икономически растеж, конкурентност и, високо качество на работните места и по-висока социална кохезия.

За няколко години стана ясно, че тези цели няма да бъдат постигнати. Безработицата остава висока а икономическите стратегии насочени към по-висока способност за конкуренция не успяха да повлияят върху социалното изключване. В действителност, за периода след Лисабон нивата на бедност в ЕС си останаха неприемливо високи. Прегледите на Лисабонската стратегия продължават да акцентират върху повишената способност за конкуренция и се опитват да обвинят твърде големите социални придобивки за неуспехът да се постигнат целите на Лисабон.

В тази политическа безизходност, сега 'Флексикюрити' се промотира като решение което умело комбинира радикална либерализация на трудовия пазар с поддържането на Европейския социален модел.

Където има силна система за социално осигуряване, като в Дания, родината на Флексикюрити, предложението наистина си струва. Но публичният дебат се фокусираше твърде много върху гъвкавостта на трудовия пазар и слабо засягаше елементите на социалната сигурност, които трябва да се засилят или изградят за да може да се създаде ефективна Флексикюрити.

Остава факта, че "осигуряването на преходите" между работни места, между образование и работа, между незаемост и заетост, ще бъде определяно от силата на социално осигурителната система във всяка страна членка. Тези преходи трябва да бъдат договаряни и подсиурявани на всеки етап. И тъй като изпъква ясна негативна тенденция в онази страна на уравнението наречено Флексикюрити, която е областта на социалната сигурност, то професионалните съюзи, социалните НПО и други, ще бъдат оправдани за тяхната съпротива да се ангажират с процес, който твърде много прилича на старата либерализация, но е облечен с новите дрехи на социалния модел.

*Филип О'Конор,  
Председател на целевата група на ЕАПН по заетостта*

**ВКЛЮЧВАЩ  
ТРУДОВ  
ПАЗАР?**

### СЪДЪРЖАНИЕ

Включващ трудов пазар?

- Заетостта в Европейския съюз: към участие на социалните НПО.....	2
- Как ЕАПН се ангажира с проблемите на заетостта .....	2
- Интервю с Джон Монкс: "ЕСД, който насочва модернизация и промяна....."	3
- Какво е Европейският социален диалог?.....	3
- Гъвкавият трудов пазар в ОК - адекватен на целта?.....	4
- Качество на заетостта или прилична работа?.....	4
- "Унгарската гъвкава сигурност" - реалности, грижи, уроци за научаване.....	5
. Равнище на безработица в Европа през 2005.....	5
- Дебатът за гъвкава сигурност в две европейски организации.....	6
- Гъвкавата сигурност в центъра на европейския дебат.....	6

### Новини от Португалия

-Бедността в Португалия: "На Португалия все още й липсва култура на включване".....	7
-Кратко представяне на ЕАПН Португалия.....	7
- ЕАПН Португалия представя Португалското президентство с конкретни предложения за усилване на Стратегията за социално включване.....	8

## Как EAPN се занимава с проблемите на заетостта ?

Тъй като EAPN е ангажирана с вярата че бедността и социалното изключване са многоизмерни, заетостта е централна за нейния дневен ред от създаването на мрежата. Работна група по “достъпа до заетост” за хората, живеещи в бедност беше създадена от най-ранните години на съществуването на мрежата. С времето, нейните хоризонти се разшириха към по-обща връзка между социалното включване и заетостта, и по-точно как политиката на заетостта подпомага социалното включване. Работната група по заетостта сега свързва заедно 17 кореспонденти от националните мрежи на EAPN – като всички те са активни в сфери като търсене на работа, обучение, социална икономика и т.н. - и три представители от европейски организации, определяни за период от три години. Всички те се срещат около три пъти годишно, или като членове на пълната група или като членове на основната група, и между срещите работят чрез имейли.

Дейностите на групата са разделени между обмяни на опит и експертиза и тя работи за да информира едновременно европейското и национално равнище на правене на политики по заетостта. Тя развива своята работа заедно с тази на други работни групи по политики на включване и по структурни фондове за да допринесе за общите политически позиции на мрежата. Групата регулярно прави своя аналитичен принос към стълба по заетостта на Лисабонската стратегия, и също така развива свои собствени инициативи като «Гласовете от линията на бедността» - книга за личния опит със заетостта на хора, сблъскащи се с трудности.

*Клер Шампекс  
Политически експерт на EAPN*

## ЗАЕТОСТТА В ЕС: КЪМ УЧАСТИЕ НА СОЦИАЛНИ НПО

EAPN днес е ангажиран в голям европейски дебат относно “модернизацията” на трудовите пазари, белязан от сблъсък на визии по въпросите на основните аспекти на глобализацията и неравенствата в ЕС, различни начини на превенция и справяне с бедността и социалното включване в нашите общества. Тъй като заетостта все още е национална отговорност, то Европейският дебат пролива светлина върху основните тенденции в Европа и белезите за конвергенция на политиките.

Отвореният метод на координация в рамките на Лисабонската стратегия поражда обмени и разпространяване на националните стратегии. Методът също позволява на всички заинтересовани актьори да се дистанцират от дадена политика и да поставят въпроси относно нейните направления.

Сега се признава, че заетостта и социалната политика трябва да са обвързани, ако искаме те да работят ефективно. Това подпомага също и НПО от социалния сектор, да се чува техния глас при информирането по повод на проблемите на заетостта и използването на тяхното ноу-хау, както и исканията им относно фундаментални права.

Комисията проведе четенето на комуникация за “флексикюрити” в края на юни 2007, за да се дефинира стратегия относно както гъвкавостта, така и сигурността на труда. Целта е да се окуражат страните членки да засилят както гъвкавостта, така и сигурността на труда. Планираше се също да се окуражат страните членки да приемат комплекс от общи принципи към края на годината. Изглежда Комисията предлага един балансиран подход. Но как ще го приложат страните членки които са подложени на натиск от дерегулацията и договорките от типа нищо в замяна на нещо, характерни за една форсирана гъвкавост. Ще могат ли страните членки да подпомогнат тези, които трудно намират работни места или работят, но си остават бедни и изключени. Европейската анти-бедност мрежа, както и Европейската платформа на социалните НПО взеха позиция по отношение на Зелената книга (март 2007) за модернизацията на трудовото законодателство, а също и по гъвкавостта въобще, призовавайки за опазване на фундаментални права.

Активните политики на трудовия пазар или политиките за активиране се появяват и в дискусиите в страните членки. Още в 2005, EAPN установи критерий за “солидна активация” който позволява постигането на по-висока социална кохезия в която социалната икономика играе важна роля. Това, което не желаем са “политики на активиране”, които главно стигматизират и изключват безработните.

Тези загрижености са свързани с концепцията за “активно включване”, създадена от ЕК през 2006<sup>1</sup>, която комбинира “връзка с трудовия пазар чрез възможности за работни места или професионално обучение; подкрепа за дохода на ниво, което осигурява достоен живот на хората; по-добър достъп до услуги, които могат да подпомогнат отстраняването на някои бариери пред индивидите и техните семейства да се включат отново в нормален социален живот”. Ние подкрепяме този интегриран подход но искаме всяка от тези цели да бъде базирана на права.

Нашата позиция в тези дебати ще зависи от това как дейностите на Европейско и национално ниво се координират, от нашата способност да бъдем глас на тези, които са засегнати и от организираният граждански диалог, който е фактор за социалния диалог по проблемите на заетостта.

*Клер Шампекс  
Политически експерт на EAPN*

*Повече информация на интернет страницата на EAPN, Европейският дневен ред/ Заетост*

- Бедността поставя под риск психологическото благосъстояние на децата и младежите.

Детската бедност е важен фактор и катализатор, които водят до генерационното закрепване на всички неблагоприятни обстоятелства. Тези реалности не

<sup>1</sup> Комуникация от Комисията, засягаща консултация по действието на равнището на Европейския съюз за промоциране на активно включване на хората, които са най-далече от трудовия пазар. COM 2006 44 (Final)

## ЕВРОПЕЙСКИЯ СОЦИАЛЕН ДИАЛОГ, НАСОЧВАЩ

### МОДЕРНИЗАЦИЯ И ПРОМЯНА

Социалният диалог е фундаментален елемент на Европейския социален модел, който позволява да се постигне значителен прогрес по много проблеми свързани със заетостта. Докъде достигна диалогът днес? Ние разговаряхме с Джон Монкс, Генерален секретар на Европейската конфедерация на профсъюзите (ETUC).

#### Какво постигна Европейският социален диалог досега?

**Джон Монкс:** Европейският социален

диалог (ЕСД) позволи да се постигнат много съглашения. Първите три рамкови споразумения по родителския отпуск (1995), непълно работно време (1997) и срочните трудови договори (1999) бяха въведени в закон на Общността чрез Директивите на Съвета. През 2002 Европейските социални партньори приключиха първите автономни

споразумения чието приложение на национално ниво беше поверено на самите социални партньори. Този свеж подход позволи да се сключат две важни рамкови споразумения, да се създаде рамка за действия за развитие на умения и квалификация през целия живот и рамка за действия по равенството между мъжете и жените. Наскоро (април 2007) Европейските социални партньори подписаха доброволно рамково споразумение по насилието на работното място.

#### Каква е позицията на Конфедерацията по проблема за гъвкавата сигурност?

**Дж. М:** Първо, какво разбираме под флексикюрити? За нас това е социално приемлив баланс между благосъстоянието на работниците и потребностите на бизнеса. Флексикюрити беше широко обсъждана концепция при последните дебати, където ETUC даде своя дефиниция. ETUC вижда седем ключови принципа които са основа за всеки подход към флексикюрити:

- борба срещу лоши работни места и за качествен труд;
- гъвкавост и подобрена организация на труда;
- закони за защита на сигурна заетост, допълнени с политики за растеж в работата;

- широк подход за балансиране на гъвкавостта със сигурност без акцент само върху гъвкавостта;
- подобряване на социалната сигурност и благосъстоянието;
- интегрирана флексикюрити с макроикономически политики стимулиращи растеж и създаване на нови работни места;
- подобрен социален диалог и колективно договаряне.

#### Какви са темите на вашият конгрес през 2007?

**Дж. М:** Мотото на 11 Конгрес на ETUC (Севиля, 21-24 май) изразява нашите политически приоритети “В офанзива – за социална Европа, Солидарност, Устойчивост”. ETUC възнамерява да започне офанзива за да има по-тежка дума при определянето на европейските политики и да се даде тласък на социална Европа чрез пълна заетост,

качество на заетостта, създаване на равни възможности и социална защита. Ние също определихме социалната кохезия като неподлежащ на дискутиране приоритет защото ЕС трябва да сложи край на бедността и дискриминацията и да даде възможност на гражданите да живеят достойно. Устойчивото развитие също заема централно място в дебата. Ние искаме ЕС да вземе адекватни мерки за справяне с климатичната промяна.

*Интервю: Одри Гьоде*

*За повече информация за ETUC:*  
<http://www.etuc.org/>

## КАКВО Е ЕВРОПЕЙСКИЯ СОЦИАЛЕН ДИАЛОГ?

Европейският социален диалог (ЕСД) е вписан в Договора от Рим и обхваща дискусиите, преговорите и съвместните действия предприемани от европейските социални партньори по отношение на заетостта и проблемите на социалните дела. На европейско равнище, работниците са представени от Европейската конфедерация на профсъюзите (ETUC). Работодателите са представени от три различни организации: БизнесЕвропа, Европейският център на предприятията с публично участие и на предприятията от общ икономически интерес (СЕЕР) и Европейската асоциация на занаятчийските малки и средни предприятия (UEAPME). Секторният социален диалог се провежда от Европейските федерации на индустрията.

Консултациите на социалните партньори се организират чрез две задължителни фази. Първо, Комисията се консултира със социалните партньори относно възможната посока на едно действие на Общността; а след това тя се консултира с тях относно съдържанието на това действие. Ако, след всяка от тези фази, партньорите не успеят да стигнат до споразумение за откриване на двустранни преговори, но Комисията все още счита че това действие е желателно, тя представя предложение.

Всяка година след 1977 социалните партньори също така са канени да вземат участие в тристранна социална среща на най-високо равнище, съставена от представители на текущото Президентство на Европейския Съвет, следващите две президентства и Комисията. Установяването на Тристранна Социална Среща на най-високо равнище представляваше изключителна политическа стъпка, защото тя призна ролята на трипартидните консултации на най-високото равнище на вземането на решения в Европейския съюз. Областите, които се разглеждат на трипартидната консултация са макроикономически диалог, заетост, социална защита, образование и обучение

За повече информация относно социалния диалог: [http://ec.europa.eu/employment\\_social/social\\_dialogue/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/employment_social/social_dialogue/index_en.htm)

## Качество на заетостта или прилична работа?

Интервю с Рамон Пена-Касас, социолог, Европейска социална обсерватория

Има две понятия, които се преливат в европейските дебати днес – “качество на заетостта” и “прилична работа”. Каква е разликата?

Това са две напълно различни понятия по произход, значение... и интерес от страна на ЕС. През 2001 ЕС постави задачата да се изследват промените в качеството на заетостта, въз основа на комплекс от специфични индикатори<sup>2</sup>. Подобрението на качеството и производителността бяха една от трите взаимно пресичащи се цели на политиката по заетостта през периода 2003-2005. Този комплекс от индикатори все още съществува, но фокусът някак си се премести от този аспект днес. “Приличната работа” е понятие, развито от Международната организация на труда (МОТ) като част от общия подход към глобализиране на принципа, който се отнася до международните споразумения на МОТ. Този подход е по-малко многоизмерен от европейския, тъй като той се основава на по-ограничени и неясни индикатори, за които няма политически консенсус.

Вие смятате че понятието “качество на заетостта” трябва да бъде използвано. Защо?

ЕС е прав да промоцира дневния ред на МОТ за прилична работа от международна гледна точка, особено в своята търговска и външна политика. Но това е твърде ирелевантно вътре в ЕС. Повечето страни членки са ратифицирали съответните конвенции и са ги транспондирали в национални закони. Всеки опит да се рамкират международно-релевантни индикатори води до ценности които са неизбежно много ниски в европейските термини. “Приличната работа” не може да е подмяна на по-амбициозната политическа цел да се подобрява качеството на заетостта. “Приличната работа” представлява само по-слаба версия на качеството на заетостта, както то вече е широко прието в ЕС.

<http://www.ose.be/>

## ГЪВКАВИЯТ ТРУДОВ ПАЗАР НА ОК- АДЕКВАТЕН НА ЦЕЛТА?

Обединеното Кралство е четвъртата най-богата страна в света и има най-висока заетост в групата на Г-8. В същото време ОК е рекордьор по детска бедност сред западните страни и докладите отбелязват неравенството на доходите в ОК, ниските заплати и голям брой безработни домакинства. Какъв е възможният принос на гъвкавият подход към трудовия пазар в ОК за посочените проблеми?

В ОК много от най-бедните хора нямат платена работа и доходите получавани след проверка на нуждата, както и обезщетенията на безработните имат най-ниски нива на заместване на доход в ЕС.

Но ОК надмина целта от 70% заетост и се стреми да постигне сега 80%. Заетостта е много по-ниска за самотните родители, хората с увреждания и някои етнически малцинствени групи.

Правителството вярва, че по-нататъшната реформа в областта на трудовото законодателство и увеличаването на стимулите за труд ще намалят брой на хората получаващи обезщетения по нетрудоспособност и ще въведе в труда повече безработни самотни родители и ще увеличи броя на възрастните работници.

Правителството на Обединеното Кралство не се е фокусирало върху качеството или устойчивостта на работното място

Някои от проблемите за правителствената активна политика за трудовия пазар са следните:

- Обезщетенията на най-бедните хора не са обхванати от стратегията за данъците и обезщетенията наречена “да накараме труда да плаща”.
- Въпреки Националната Стратегия за Грижи за децата, капацитета на майките да работят е силно ограничен от липсата на достъпни и качествени детски грижи.
- Да се получи платена работа не означава излизане от бедността. Около 1.7 млн. деца, половината от тези живеещи в бедност през 2004-2005 са от семейства на работещи родители и 80% от тях живеят в семейства с двама родители.
- Нивата на заплатите спаднаха особено в долната част на трудовия

пазар поради слабата защита на труда и силната вътрешна миграция, която създава конкуренция за квалифицираните работни места.

- Тъй като някои малцинствени групи се сблъскват с дискриминация те са особено уязвими за ниските доходи. Второто направление на правителствения подход за създаване на висока заетост е насочено към подобряване на квалификацията като средство за намаляване на бедността. Впрочем, капацитета на работодателите в ОК да прилагат наемай и уволнявай културата обезсилва мотивите за професионално обучение. Достъпът на млади имигранти и студенти, които често са високо квалифицирани ограничава потребността да се мисли за други депривилегирани групи и тяхното навлизане в пазара на труда.

Без преразпределението, което правителството извършва в полза на нуждаещи се семейства, въз основа на своята стратегия за детската бедност, бедността и социалното изключение ще бъдат много по-високи. Но общо взето реформата на благосъстоянието изглежда има по-голямо въздействие върху конкуренцията в областта на заплатите и върху рисковете на бедността отколкото да предоставя възможности за високи умения и добре осигурено

будеще. Ослабянето на доброволните стимули за работодателите да бъдат активни в инвестирането, уменията и строителство на жилища изглежда е погрешно.

През 21 век Британската икономика е небалансирана, замърсяваща околната среда и връзката с обществото може да се види във мнението на правителството относно бедните хора и социалните системи – “не са целесъобразни”.

Катрин Дъфи  
Университет Де Монфорт  
Доброволен сътрудник на Европейската  
Анти-бедност мрежа и председател на  
Британската работна група по социална  
политика

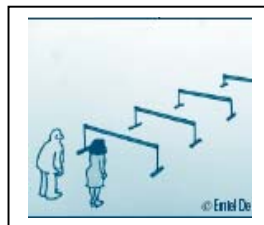
<sup>2</sup> Виж Комуникацията на Комисията “Подобряване на качеството на работата: преглед на текущия прогрес” COM (2003) 728 final

## “УНГАРСКАТА ФЛЕКСИКЮРИТИ” – реалности, проблеми, уроци

В Унгария много хора, особено дългосрочно безработните считат ниско платените и с ниско качество работни места като реалистична алтернатива на помощите от социалното подпомагане. Концепцията за флексикюрити е релевантна именно тези уязвими групи. Какво може да се направи за да се увеличи тяхната сигурност и да се подобрят трудовите им условия? Флексикюрити съвпада с проблема “трудът да плаща” за този най-нисък сегмент на работната сила.

### Традиционният унгарски пейзаж.

Главни компонента на подкрепяната заетост в Унгария са специалните схеми за заетост на хората с увреждания, програмите за временна заетост на специални целеви групи като Ромите и самотните родители. Общо взето участниците приемат добре тези програми като предоставящи доход и социален статус. Участието в тях е по-добра опция отколкото безработицата. Но от една друга гледна точка тези



традиционни елементи не работят много добре. Програмите за специалните работни места изискват големи субсидии и толкова зависят от ограниченията публичен бюджет, че от тях могат да се възползва само ограничен брой нуждаещи се. В страна където делът на заетостта е под 60% субсидираните програми защитават участниците в тях от конкуренция и от предизвикателства на производството. Защитената заетост се счита за “втората лига” на унгарският трудов пазар, която блокира влизането в “първата лига”. Колкото и да е полезна защитената заетост предлага ограничени индивидуални и социални перспективи.

### Нови перспективи – целево намаляване на разходите за труд на уязвимите групи.

Една нова генерация от схеми за заетост наскоро се появи на унгарската сцена. Основният въпрос е, че когато производствения риск от наемането на депривилегировани групи е твърде висок за работодателите в отворените пазари, трудовите политики трябва да споделят този риск с работодателите чрез намаляване на разходите им за труд, чрез насочени данъчни и социални облекчения. Политическото решаване на този въпрос доведе унгарското правителство до въвеждането на нови

програми ( Start, Start+, Start Extra, etc.) предлагащи намаляване на данъчните и социално осигурителните вноски за работодатели, които желаят да наемат млади майки, дългосрочни безработни “стари работници”, напуснали училище в депресирани региони и т.н. новите инициативи са обещаващи, но данни за това как те работят предстои тепърва да се появят.

### Преглед и уроци

Схемите за данъчни облекчения при наемане на нови работници изглежда имат позитивен и незабавен ефект върху състоянието на масовата дългосрочна безработица, но едва ли ще създадат устойчиви работни места, тъй като новите работници вероятно ще бъдат уволнени при прекратяване на

субсидирането на тяхната заетост. Една ключова стъпка, която може да се предприеме е да се преразгледат разходите за труд и по-точно тежестта на данъците и доходите при ниско платените работни места. Такава политика може да се каже, че е

една възможност да се приведат в съответствие разходите на формалната заетост с нерегистрираната заетост в ниско платените сектори. Такава интерпретация изразява ключов подход за подобряване на сигурността на ниско платените: връщайки нелегалната ниско платена работа обратно в формалната законова сфера. Има някои проблеми които изискват специални мерки. Основни от тях са подкрепяната мобилност и ежедневните пътувания за хора които живеят в най-тежките селски региони и специалният статут на заети в малкия бизнес и самонаетите в микро предприятията. Най-предизвикателния и провокиращ урок за Европа е, че по-малко регулираните трудови пазари са не само по-динамични, но и по-включващи. С други думи флексикюрити трябва да включва отчасти дерегулация (облекчаване на регулативния товар върху труда) но и се комбинира с по-голяма сигурност за уязвимите работници (не непременно чрез трудова регулация). по този повод може да се отправи известен критицизъм срещу постигнатото досега: Унгария все още има да учи уроци за флексикюрити.

*Д-р Балаш Кремер,  
Университет в Дебрецен*

## РАВНИЩЕ НА БЕЗРАБОТИЦА В ЕВРОПА ПРЕЗ 2005 (% ОТ ТРУДОВАТА СИЛА НА 15+)

Страна	Общо	Мъже	Жени
Австрия	5,2	4,9	5,5
Белгия	8,4	7,6	9,5
България	10,1	10,3	9,8
Германия	9,5	8,8	10,3
Гърция	9,8	6,1	15,3
Дания	4,8	4,4	5,3
Естония	7,9	8,8	7,1
Ирландия	4,4	4,6	4,1
Испания	9,2	7	12,2
Италия	7,7	6,2	10,1
Кипър	5,2	4,3	6,5
Латвия	8,9	9,1	10,1
Литва	8,3	9,1	8,7
Люксембург	4,5	3,5	5,8
Малта	7,3	6,5	9
Обединеното кралство	4,8	5,1	4,3
Полша	17,7	16,6	19,1
Португалия	7,6	6,7	8,7
Румъния	7,2	7,8	6,4
Словакия	16,3	15,5	17,2
Словения	6,5	6,1	7
Унгария	7,2	7	7,4
Финландия	8,4	8,2	8,6
Франция	9,7	8,8	10,7
Холандия	4,7	4,4	5,1
Чехия	7,9	6,5	9,8
Швеция	7,8	7,9	7,7
ЕС 27	8,7	7,9	9,7

## Гъвкавата сигурност в центъра на Европейския дебат

Комисията обяви че Комуникация относно гъвкавата сигурност ще бъде публикувана за да се впише в Лисабонската стратегия в края на юни 2007. Гъвкавата сигурност е дефинирана като политическа стратегия, която има за цел да стимулира, в едно и също време и по всестранен начин, гъвкавостта на трудовите пазари, организациите на работата и трудовите отношения от една страна, и сигурността /сигурността на заетостта и сигурността на дохода/ от друга. Идеята, която е в основата на това е че гъвкавостта и сигурността не трябва да се разглеждат като взаимно изключващи се, а като потенциално взаимно подсилващи се.

Комуникацията вероятно ще предложи комплекс от пътеки чрез които страните членки могат да въведат елементи на гъвкава сигурност в съответствие с техните национални ситуации. Тя след това ще бъде разгледана от Съвета на министрите и европейския парламент, и страните членки ще бъдат поканени да въведат комплекс от общи принципи до края на 2007.

Дискусията влезе в своята първа фаза рано през 2007 във връзка със Зелената книга на Комисията "Модернизиране на трудовия закон за да посрещне предизвикателствата на 21 век" Не е изненадващо че заинтересованите страни все още са разделени по въпроса за предизвикателствата и какво да предприемат в тази посока. Работодателите всички са за гъвкавостта, докато профсъюзите се фокусират върху сигурността. Социалните НПО искат по-широк диалог и призовават предложените реформи да се ръководят от ангажимента да се подсилат социалната кохезия.

*Клер Шампекс*  
Политически експерт на ЕАРН

**Повече информация за гъвкавата сигурност:** [http://ec.europa.eu/employment\\_social/employment\\_strategy/flex\\_meaning\\_en.htm](http://ec.europa.eu/employment_social/employment_strategy/flex_meaning_en.htm) (European Commission)

**Позиции на заинтересованите страни:**  
<http://www.euroactiv.com/en/socialeurope/labour-market-reforms/article-140843>

## ДЕБАТЪТ ЗА ГЪВКАВАТА СИГУРНОСТ В ДВЕ ЕВРОПЕЙСКИ ОРГАНИЗАЦИИ

*В пълният разгар на дебата по инвалидността и Европейската постоянна, взаимоспомагателните чийто членове включват главните групи по предоставиха тяхното*

**"Флексикюрити не трябва да означава несигурност"**

Социалната икономика обхваща около 10% от целият бизнес в ЕС и в нея са заети около 9 милиона работници. Социалната икономика засяга почти цялото население на Европа.

Фирмите от социалната икономика оперират в един специфичен бизнес модел в сравнение с доминиращите компании основани на капитал и показват, че може едновременно да се съблюдават икономически, социални и екологични съображения. Поради своите особености те имат ценности като солидарност, социална отговорност, свобода на асоциирането, демократични управление, участие и автономност.

Ако флексикюрити е брак между гъвкавост и сигурност, повече гъвкавост не трябва да означава по-малко сигурност. Главният фокус трябва да бъде върху подобряването на трудовите условия и качеството на заетостта чрез постоянен социален диалог. СЕР-СМАФ желае да подчертае, че постоянните трудови договори са норма в социалната икономика, въпреки че различните ситуации може да бъдат посрещнати по-добре чрез други видове договори.

Бизнес дейностите в областта на социалната икономика трябва да покажат какво следва да се направи в дебата по флексикюрити. В края на краищата те бяха път за комбиниране на създаването на работни места с качество на труда, икономически растеж, връзки с обществото, конкурентност, силна привързаност към общностите и развитие и създаване на социален капитал. Тяхната експертиза направи социалната икономика ключов играч в поддържането и развитието на социалната кохезия в ЕС.

*Карин Пфлюгер*  
Европейска постоянна конференция на кооперативите, взаимните общества, асоциаци и фондации  
<http://www.cepcmaf.org>



*флексикюрити Европейския форум по конференция на кооперативите общества и фондации (СЕР-СМАФ), социална икономика в ЕС, ни мнение ...*

**"Гъвкавостта трябва да се съвмести със сигурност за да допринесе за реално включване"**

Гъвкавостта може да бъде нещо положително за хората с увреждания. Много от тях са изключени от трудовия пазар поради липсата на гъвкавост на работното място в най-широк смисъл на думата: гъвкавост на работното време например може да позволи на хората с хронични заболявания или хора с ментални проблеми или хора които не могат да работят на пълно работно време, да се възползват от гъвкавото работно време, докато адаптирането на извършваната работа ще позволи на хора с увреждания да извършват тази работа.

От друга страна краткосрочните трудови договори може да дадат възможност за започване на кариера или за завръщане на работа след отпуск поради нетрудоспособност, тъй като позволяват на работника да докаже пред работодателя на своята капацитет, в случай на колебания да се наеме работник с увреждане поради някакви предразсъдъци. Но флексикюрити трябва да е свързана със сигурност, за да допринесе за реално включване. Флексикюрити не може да означава пониско платени работни места, особено за хора с увреждания които се сблъскват с допълнителни разходи поради това, че живеят в трудно достъпна среда. При преминаването от едно работно място на друго, следва да се предоставя подкрепа за обучението и обезщетения.

В много Европейски страни хората с увреждания които получават обезщетения ги губят ако намерят работа. Нещо повече, обезщетенията за покриване на допълнителните разходи на хората с увреждания /за транспорт, рехабилитация и т.н.) трябва да се предоставят и когато лицето има работа.

*Карлота Бесоци,*  
Директор на Европейския форум по инвалидността  
<http://www.edf-feph.org/>



## Бедността в Португалия: “На Португалия все още ѝ липсва култура на включване”

Обща картина на социалната политика в Португалия

Националният план за действие през 2006-2008 има три политически приоритета и общи европейски цели:

1. Да се намали бедността сред децата и възрастните чрез мерки, които осигуряват техните базисни граждански права;
2. Да се коригират депривации в образованието, обучението и квалификацията;
3. Да се преодолеят дискриминацията, да се укрепи интеграцията на хората с увреждания и мигрантите.

Повечето от текущите мерки в социалната политика са отговор на Насоките на Общността или са моделирани в съответствие с други европейски схеми за борба с бедността и социалното изключване. Наскоро бяха обявени различни политически мерки като Договорите за социално развитие, които са планове за намеса, договорени от няколко партньори да развият повключващи територии за определен период от време; Инициативата за нови възможности за на подобряване на базисните нива на квалификация на възрастното население;

Допълнението за солидарност за възрастни пенсионери на повече от 65 години, което осигурява годишен минимален доход базиран на прагът на бедност, който през 2006 е 4.200 евро; пилотен проект за възстановяване на жилища на възрастни хора и т.н. НПО са участниците, които са най-пряко въввлечени в прилагането на тези мерки.

Още веднаж да отбележим, че възможността да се участва в процеса на концептуализирането беше “загубена възможност”.

ЕАРН Португалия е загрижена и очаква че

политиките за социално включване са добре координирани и разчита на включването на релевантни актьори на всички нива на управлението, включително и хора живеещи в бедността.

ЕАРН Португалия вярва, че за да се окаже решително въздействие върху изкореняването на бедността и социалното изключване е необходимо да се осигури добро управление, което означава наличие на политическа координация между Министерствата;

кохерентно и ефективно съгласуване между различните политики и да се мобилизира участието на заинтересованите лица. В това поле, и отвъд думите и речите, Португалия все още се нуждае от “култура на включването”

*Сандра Арухо, ЕАРН Португалия*

### КРАТКО ПРЕДСТАВЯНЕ НА ЕАРН ПОРТУГАЛИЯ

Създадена през 1991, ЕАРН Португалия представлява днес децентрализирана структура, която работи в 18 региона на страната и наброява 686 члена /461 социални НПО и 225 индивида/.

Тази оригинална децентрализирана форма на мрежата създава привилегировано пространство, което позволява на гражданското общество да предприеме специфични действия на местно и общинско равнище, като стимулира, наред с другите дейности, култура на обмяна във връзка с начина по който се решават проблемите, опитвайки се да модифицира традиционните подходи, обмяната на знание и опит, създаването на условия за да се изяви солидарността, както и да се консолидира участието на хора, живеещи в бедност и социално изключване в инициативите, които са предназначени за тях.

#### Дейности на ЕАРН Португалия

**Информация:** Да генерира и подкрепя структурирано действие и област на комуникация е една от централните дейности на ЕАРН Португалия и може би това е най-важната услуга, която организацията предлага на своите членове.

**Публикации:** ЕАРН Португалия публикува широк кръг от публикации, от национални и регионални информационни бюлетени по текущите социални проблеми до изследвания, резултати от проекти и изследвания.

**Обучение:** Като една цялост, ЕАРН Португалия, призната от Института за качество на обучението, провежда обучителни сесии, основани на диагнозата на местните, регионални и национални потребности от обучение и на дефинирането на целите.

**Изследвания и проекти.** ЕАРН Португалия е отговорна за разработването, развитието и оценката на различни национални и транснационални проекти, чрез които тя се опитва да задълбочи познанието на организацията за бедността и социалното изключване, както и да очертае по-ефективни стратегии за справянето с тези явления.

За повече информация:  
<http://www.earpn>



В Европейския контекст Португалия все още изглежда като страна с най-лоша позиция от гледна точка на обхвата, устойчивостта и интензивността на бедността. Социалната кохезия в Португалия продължава да бъде заплашвана от високи нива на бедност, неравенства в разпределението на доходите, високи нива на ранното напускане на училище, голям брой работещи бедни, значителна дискриминация по пол при заплащането на работещите в частния сектор.

В 15те страни “стари” членки на ЕС Португалия е страната, която представя най-лошите индикатори за неравенство. Данни от изследванията SILC от 2005 показват, че рисковете от бедността са 20% което обхваща 2 млн. души. Данни от ЕСНР за 2001 показват, че рискът за устойчива бедност (15%), рискът от устойчива детска бедност както и за бедността на възрастните са по-високи от средното за 25-те членки на ЕС.

Въпреки че феноменът бедност обхваща цялата национална територия, може да се докаже, че има особено уязвими групи:

- безработни групи;
- работници с ниска квалификация и заплати;
- възрастни хора;
- семейства с един родител;
- имигранти;
- деца и млади хора в риск;
- бездомни хора;
- хора с увреждания;
- етнически малцинства.

Причините за бедността са различни и сложни. В случая на Португалия те са свързани с:

- традиционната селска бедност
- неуспехи на националните системи за социална защита и механизмите за преразпределение;
- липса на базисни умения.
- нови форми на социално изключване
- като градски растеж и нови рискови групи (семейства с един родител, наркомани, малцинства, имигранти).



## **EAPN Португалия представя Португалското президентство с конкретни предложения за усилване на Стратегията за социално включване**

На 9-10 март 2007, EAPN Португалия в партньорство и с подкрепата на португалското правителство, Montepio Geral и Santa Casa da Misericórdia de Lisboa, организира финалното събитие на инициативата наречена "От Лисабон към Лисабон", на която се събраха международни и португалски експерти в областта на бедността и изключването. Резултатът от тази инициатива беше мрежа от конкретни предложения целящи и подпомагащи предстоящото португалско президентство отново да поставят борбата с бедността и изключването в сърцето на европейския дневен ред.

### **Общи препоръки**

1. Засилване на ролята на ЕС в борбата с бедността в глобален контекст.
2. Засилване на дименсията на бедността в Националните програми за реформи.
3. Структурните фондове трябва да се използват като "водеща сила" за прилагането на Лисабонската стратегия и постигането на цялостната цел за изкореняване на бедността.
4. Засилване на участието за да се подобри нивото на управление.

### **Специфични препоръки**

1. Създаването на Европейската анти-бедност структура (Обсерватория/Агенция).
2. Въвеждане на нова Европейска анти бедност програма в рамките на Отворения метод на координация, способна да подкрепи Стратегията за социално включване и да се преодолееят някои от неговите основни недостатъци.
3. Създаване на пакет от общи минимални стандарти (плащания и услуги) за да се осигури обективна основа за социалните права.
4. Успешна подготовка и организация на 2010 като Европейска година на изкореняването на бедността

### **Португалското президентство подхранва големи надежди**

След 2000, ЕС се ангажира в процес на взаимно научаване по борбата с бедността и социалното изключване. Седем години по-късно ние се намираме на кръстопът гледайки назад към минали ангажименти и постижения и изправени пред амбиции и очаквани цели пред нас. Заедно с това се сблъскваме с ежедневните реалности че официално 78

млн. души в ЕС все още носят бремето на бедността и изключването, с малка надежда за значително подобряване на ситуацията.

Освен това Португалското президентство започващо на първи юли и приключващо до края на 2007 създава големи надежди. През следващите 6 месеца Португалия наистина ще води ЕС в един интересен момент когато се комбинират фактори, които могат да бъдат много благоприятни за поставянето на социалното включване в центъра на Европейските тревоги и стратегии.

ЕС наскоро честваше (25 март) 50 годишнината от Договорът от Рим. В момента има общ консенсус че "Европейския проект" се нуждае от нова насока която да има за главна цел подкрепа за социалната кохезия и солидарност.

По време на Португалското президентство дебатът по Конституционния договор се очаква да започне отново. Това е особено важно за борбата срещу бедността защото независимо от резултатите социалната кохезия винаги трябва да бъде в центъра на вниманието.

Относно Лисабонската стратегия, по време на Португалското президентство ще започне процес на ревизия на "интегрираните насоки". Разбира се, това ще бъде чудесна възможност да се засили социалната кохезия и борбата срещу бедността.

На последно място, но не по значимост 2007 е Европейската година на равните възможности за всички. Това щастливо съвпадение е допълнителен елемент който улеснява напредъкът на политиките и анти-бедност стратегиите. О.Г.

*За повече информация относно инициативата "От Лисабон към Лисабон": [www.reapn.org](http://www.reapn.org)*

**Докато не възникнат ясни насоки относно социалната сигурност в уравнието по гъвкавата сигурност, профсъюзите и социалните НПО ще бъдат прави да се съпротивляват**

№ 122  
април-юни, 2007

публикуван на  
английски и френски  
и също наличен на други езици в  
[www.eapn.org](http://www.eapn.org)

Редактор  
Ф. Фарел

Отговорник за публикацията  
О. Гьоде

Square de Meeus 18  
B-1050 Брюксел  
tél. 32 2 226 58 50  
fax 32 2 226 58 69

E-mail: [team@eapn.skynet.be](mailto:team@eapn.skynet.be)  
Internet: <http://www.eapn.org>

С принос към този брой:  
Кл. Шампекс  
К. Флемал

Bureau de depot  
1600 Sint Pieters Leeuw 1

Новини от мрежата има за цел да стимулира дебати по конкретни теми. Изразените възгледи не са задължително тези на EAPN. Ако искате да коментирате съдържанието на този брой, моля изпратете и-мейл до [team@eapn.skynet.be](mailto:team@eapn.skynet.be)



Европейска анти-бедност мрежа

С подкрепата на Европейската комисия